

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 45 (1989)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Briefkasten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Briefkasten

Warum schreibt man **„auf dem laufenden“** klein, da doch der Artikel dabei ist?

*Antwort:* Diese Wendung ist der Form nach wohl substantiviert, doch ist sie nicht mehr im wörtlichen, sondern *im übertragenen Sinn* zu verstehen, und daher werden solche Wendungen klein geschrieben. Vergleiche auch: auf dem trockenen sitzen (blank sein).  
*teu.*

Sollte nach ‚erst‘ nicht ein Komma stehen: **Erst (,) wenn Sie alles gesehen haben, fällt der Entscheid“?**

*Antwort:* Da wir hier nicht einen Hauptsatz vor uns haben, der durch einen Gliedsatz (Nebensatz) unterbrochen wird — „Erst fällt der Entscheid“ gibt ja keinen Sinn —, gehört ‚erst wenn‘ zusammen und ist daher nicht durch ein Komma zu trennen, also: *Erst wenn Sie alles gesehen haben, fällt der Entscheid.*  
*teu.*

Stimmt es, daß ‚beschlagen‘ kein ‚sich‘ bei sich hat im Satz: **„Die Scheiben beschlagen sich schnell“?**

*Antwort:* Es ist in der Tat so, daß ‚beschlagen‘ kein reflexives Verb ist, weshalb das Pronomen (Fürwort) ‚sich‘ gemeindeutsch entfällt: *Die Scheiben beschlagen schnell* (aber bei uns auch: Die Scheiben beschlagen sich schnell).  
*teu.*

Hält man eine **Laudatio** (Lobrede) an, auf, für oder über jemanden?

*Antwort:* Eine *Laudatio* wird für oder auf jemanden gehalten. *teu.*

Muß ‚klein‘ hier groß oder klein geschrieben werden: **„Kaspar Villiger war ein Großfabrikbesitzer im Kleinen/kleinen“?**

*Antwort:* Die Wendung ist adverbial (umstandswörtlich) zu verstehen, denn sie sagt aus, in welcher Art und Weise K. V. Besitzer war, weshalb die Kleinschreibung zutrifft: *Kaspar Villiger war Großfabrikbesitzer im kleinen.* *teu.*

Muß es hier ‚du‘ oder ‚dir‘ heißen: **„Ich schätze Beziehungen zu Leuten wie Du/Dir“?**

*Antwort:* Aufgrund der Präposition (Verhältniswort) ‚zu‘ steht ‚Leuten‘ im Dativ (Wemfall), der auch für das Pronomen (Fürwort) maßgeblich ist — zu Leuten wie wem? —, weshalb der Satz so lautet: *Ich schätze Beziehungen zu Leuten wie Dir.* *teu.*

Schreibt man ‚weitere‘ klein oder groß: **„Der Laden hat Berufskleider und vieles weitere/Weitere feil“?**

*Antwort:* Das Wort ‚weitere‘ ist in diesem Satz Objekt (Satzergänzung) — wen oder was? — und muß daher groß geschrieben werden: *Der Laden hat Berufskleider und vieles Weitere feil.* *teu.*

Ist das ‚dem‘ in diesem Satz nicht falsch: **„Ich weiß, daß dem so ist“?**

*Antwort:* Sicherlich würde man hier eher ‚das‘ sagen, doch ist dies eine ältere Ausdrucksweise — Dem ist nicht so —, die auch heute noch richtig ist: *Ich weiß, daß dem (auch: das) so ist.* *teu.*

Mit welchem Artikel ist eigentlich **„Telefax“** zu versehen?

*Antwort:* Das Wort ist zusammengesetzt aus den Bestandteilen ‚tele‘ = fern und ‚fax‘, Kurzform von ‚Faksimile‘ = Reproduktion. Weil es nun ‚das Faksimile‘ heißt, heißt es auch ‚das Telefax‘, zumindest, wenn das Blatt gemeint ist. Denkbar wäre auch noch ‚der Telefax‘, wenn der Apparat gemeint ist. *teu.*

Sagt man richtig: **„Sie in ein (oder: einem) bis drei Jahren zu heiraten war mein Ziel“**?

*Antwort:* Die Präposition (Verhältniswort) ‚in‘ verlangt hier den Dativ (Wemfall), weshalb ‚einem‘ zutrifft: *Sie in einem bis drei Jahren zu heiraten war mein Ziel.* *teu.*

Lautet die Zahlangabe ‚ein‘ oder ‚einen‘: **„Das Benzin wird ein/einen Rappen teurer“**?

*Antwort:* Es handelt sich hier um eine Zahlangabe, die nach alter Regel im Akkusativ (Wenfall) zu stehen hat. Und so, wie es also heißt: Das Brett ist einen Meter lang, heißt es auch: *Das Benzin wird einen Rappen teurer.* *teu.*

Ist ‚wie gewohnt‘ zwischen Kommas zu setzen: **„Wir treffen uns (,) wie gewohnt (,) im Kaffeehaus“**?

*Antwort:* Es geht hier um eine sogenannte Partizipialfügung (Mittelwortfügung), die grundsätzlich zwischen Kommas stehen muß; doch sagt die Regel, daß sie wegbleiben dürfen, wenn die Fügung formelhaft und vor allem kurz ist. Folglich ist in diesem Satz beides richtig: *Wir treffen uns wie gewohnt im Kaffeehaus;* auch: *Wir treffen uns, wie gewohnt, im Kaffeehaus.* *teu.*

Sollte der Name des Mittels nicht auch das Genitiv-s annehmen, da es doch Apposition ist: **„Die Wirkung des Mittels Optalidon(s) war überzeugend“**?

*Antwort:* Obwohl die Grundregel bei Appositionen (Beisätzen) die ist, daß sie im gleichen Kasus (Fall) wie das Bezugswort zu stehen haben, gibt es zahlreiche Ausnahmen. Eine davon bezieht sich auf Namen beim Gattungswort, wo dann nur dieses dekliniert (gebeugt) wird. So wie es heißt: die Farbe dieses Liters Wein (nicht: Weines), die Rede des Kanzlers Kohl (nicht: Kohls), die Ratschläge des Onkels Ferdinand (nicht: Ferdinands) — so kann es nur heißen: *Die Wirkung des Mittels Optalidon war überzeugend.* *teu.*

Wie schreibt man **„Pro Ratazahlung“** richtig?

*Antwort:* Man schreibt entweder ‚Pro-rata-Zahlung‘ oder besser — gemäß Akontozahlung — *Proratazahlung.* *teu.*

Hat ‚neu‘ im folgenden Satz die Endung -em oder -er: **„Ich gratuliere dir herzlich zur Ernennung als neuem Präsidenten/neuer Präsident“**?

*Antwort:* Es handelt sich um eine Apposition (Beisatz) mit ‚als‘, die normalerweise in demselben Kasus (Fall) stehen muß wie das Wort, zu dem sie gehört, hier ‚Ernennung‘, also Dativ (Wemfall) — zum wem? Weil dieses Wort nun ein Verbalsubstantiv (zeitwörtliches Hauptwort) ist, wird die Apposition in den Nominativ (Werfall) gesetzt — als wer? Der Satz ist daher so richtig: *Ich gratuliere dir herzlich zur Ernennung als neuer Präsident.* *teu.*